

## అనువాదిత కెత్త

ఒందుబారి, ఒందే ఒందు బారి చీరికోండ. క్షూకాధార్ధదల్లి నాను అవనన్న నేలక్కి కేడపి అవన దప్పనేయ హాసిగేయన్న అవన మఱి కుపచి హాశిదే. ఈవరేగిన నన్న సాధనేయన్న నేనేదు ముగుళ్ళక్క. ఆదరూ బహాల హోత్తు ముదుకన వ్యదరయ హాసిగేయోళగినింద ‘టో టో టో’ ఎందు బిదుకొళ్ళుత్తాలే ఇత్తు. ఇదు నన్నన్న అష్మోందు కంగెడిసలిల్ల. అదు గోడెగాందాచేగే కేళిసువుదు సాధ్యవిరలిల్ల. కోనెగూ ముదుకన వ్యదరయ బిదుకొళ్ళువుదన్న నిల్చిపు. ముదుక సత్తు హోదెనంబుదరల్లి సంతయవిరలిల్ల. హాసిగేయన్న పక్కక్కే సరిసి నాను ముదుకన దేహవస్త్రమై పరిణ్ణిశిదే. అవను సత్తిద్వానెంబుదరల్లి సంతయవిరలిల్ల. నాను అవన ఎదెయి మేలే క్షేయిష్టు తుంబా హోత్తు గమనిశిదే. అవన వ్యదరయ నిశ్శలపాగిత్తు. ముదుక సత్తు హోగిందు. అవన నీలి కణ్ణు నన్నన్న మత్తేంగిగూ కాడలారాదు.

నీవు నన్నన్న మత్తు మహాజ్ఞ ఎన్నపుదాదరే, ముదుకన హోవన్న ముఖ్యిదలు నాను తేగదుకోండ క్రమగళ బగ్గె కేళిశికోండరే విండితవాగియూ నిమ్మ అభిబ్రాయగళన్న బదలాయిసొళ్ళుత్తిరే. ఆ రాత్రి సరియుత్తిద్వాయేలే నాను హచ్చేచ్చు కాయ్ఫప్రవృత్తానాదే. మోదలనేయదాగి ముదుకన శవవన్న తుండరిశిదే – రుండ, ముండ, కే కాలు ఇత్తాది...

నంతర, నేలకాసుగే బళిష్టు మూరు మరద హలగేగళన్న ఎట్టిశిదే. అవగాళన్న ఎరదు తొలేగళ మధ్య కొరిందరు. తొలేగళ మత్తు హలగేగ మధ్యే ఇద్ద తిాలి జాగదల్లి నిలి కణ్ణీన ముదుకన భేదిశిద అంగాంగాలన్న తురుకి ఎష్టు చెన్నాగి మత్తే ముఖ్యిదనేందరే, బేరేయవిరలి, స్వతః ముదుక కూడ తన్న ఆ నీలి ఎలక్కణ కణ్ణీనిద పత్తే హచ్చలు సాధ్యవిరలిల్ల. ఈ బగ్గె నాను తుంబా జాగరూకానాగిందై.

ఇష్టేల్లా ముగిందాగ గంచే బేళగిన జావ నాలక్కాగిత్తు. ఆదరూ హోరగే దట్ట కత్తులు అవరిశితు. స్వల్ప హేత్తినల్లే ముంబాగిల ఫుంటి సధ్య మాడపోడగితు. నాను కింజిపెత్తు అశుకె ఎద్దు బాగిలన్న తెరదె. మూవరు, తావేల్లా పోలేసరెందు బళగే బందరు. నేరే హోరేయవరల్లి యారేలో ఒబ్బరు ముదుకన మనయింద యారేలో నోవింద చీరిద దని కేళిశితు ఎందు దారు చోట్టిద్దరు. అదన్న పరామర్శిసలు తావు బందిద్దాగి అవరు హేలిదరు. నాను అవరన్న సౌజన్యదింద బళగే బరమాదికోండే. చీరిద దని నన్నదే, ఒందు కేట్ట కనసు ఎందు ముగుళ్ళక్క. ననగేకి హేదరికి? ముదుక, ఉలరిగే హోగిదల్లా నేందు హేలిద. ముదుకన బేడో రూమో అష్టే అల్ల, అవరన్న మనయేలగ్గల్లా సుత్తుడి తోరిసి, అవరు ఎల్లా కడెగళల్లా ముదుకువంట మాడిదే. ననగే నన్న బగ్గె ఎష్మోందు ఆశ్చర్యిత్తేందరే, అవరిగేల్లా ముదుకన బేడోరూమినోళగే కుళితుకొళ్ళలు కుంకిగళన్న హాశి, నాను, నీవు నంబుత్తిరేలో ఇల్లవే, ముదుకన శవవిద్య జాగర మేలేయే కుంకి హాశి కుళితుకోండే. అవర ప్రతీగాలగ్గల్లా ఉత్తరిశిద మేలే పోలేసరిగే త్యాయాదంతిత్తు. నానూ కూడ ఆరామవాదే. నావు లోకాభూతామవాగి కరముత్తు కుళితుకోండిద్దేవు, సమయ కళేదంతేల్లా, ఇవరేల్లా యావాగ ఇల్లింద తోలగుత్తారేలో ఎంబ అసహనే నన్మోళగే కుదియతోడగితు. నన్న తలే చెప్పు హిదియతోడగి కింగేళగే ఎంతాదేలో సద్య కేళిసతోడగితు. ఆదరే అవరు ఎద్దు హోగువ లక్ష్మణగాళే కాణుత్తిరలిల్ల. అవరు ఆరామవాగి నగేయాదుత్తా ఎనేసో కరముత్తిద్దరు.